

# 華協通訊

## 西密西根華人協會史



**編者按** 西密西根華人協會（簡稱華協）從成立到現在，已有二十七年的歷史了。彈指一揮間，華協也從早期的幾家華人家庭發展到目前大溪城地區頗有影響的，具有一定規模的少數族裔組織。其中有幾代人的不懈努力和許許多多無私奉獻者們的心血和汗水。本編輯有幸從華協不同時期的見證人處徵得數稿，特編此特刊，讓大家從不同的角度對華協的歷史有一了解。同時也借此機會，對所有為本社區作出過貢獻的同胞們，不論是否仍然健在，均表深深的敬意。正是由於他們的努力，才有了今天華協的規模和地位。了解歷史是為了更好地承接歷史，使華協在弘揚中華文化、致力中西文化溝通、參與社區建設、提高華人形象及造福當地同胞等各方面都能更上一層樓。

### 華協早期歷史

- 伍孝序 -

去年秋天，陶永雷跟我講，因為我是華協創始人之一，希望我把華協的歷史，根據我所能記憶的，把它寫下來。但二十年餘年來，人來人往，光憑記憶實在很難下筆，故一直拖到年後才把稿子交出來。內容如有遺漏等等，在所難免，希望讀者原諒。

我於 1971 年夏天自底特律到大溪城東北方 28 英裏的 Belding 工作。當時我還是單身，在當地租了一個公寓住了下來。Belding 是一個小城，人口祇有千餘人。公寓前後一片松林，晨間聞鳥叫，工餘聽松風。剛到此時，對於住慣了大城市的我，這裏的一切好似人間仙境，常令我心曠神怡。可是沒過多久，寂寞孤獨的單身生活使我漸感枯燥，開始盼望周末早日到來，好回底特律與那邊的老朋友們吃喝玩樂。我那時與大溪城的華人完全沒有聯繫，根本不知道那裏的情形。直到 1978 年夏天，我在 Rockford 買了房子之後，承朋友介紹，才認識了當地的華人。當時在大溪城工作的有七家華人。除孫醫生夫婦是二戰後自國內來美的外，其餘的都是臺灣來的留學生。由於大家背景相同，都是美洲中國人，相逢何必曾相識，大家很快就聚在一起。平時大家輪流在家 Potluck，吃太太們的拿手菜，高談闊論天下大小事，以解鄉愁。這樣的日子過了些時候，大家看到將來一定會有更多的中國人來此間落腳，故於 1979 年提議組織一個純聯誼的華美協會。由於大溪城的華人不多，將來的會員當然包括 Holand 及 Muskegon 的華人以壯聲勢，故定名為西密西根華人協會，並推鄒發森先生為第一屆會長，任期為一年。以後由各家輪值。西密西根華人協會就這樣誕生了。

一九八三年在底特律發生了陳果仁事件。陳果仁為第二代美國公民，在汽車公司任職工程師。有一天與同事在酒吧消費。離開時被白人誤以為是日本人，而將他用棒球棍活活打死。原來在八十年代，由於日本車在美國搶了美國車的市場，導致汽車公司裁員，工人失業，所以仇視日本人。這件事經媒體報道後，立即引起華人社會的關注。當該消息傳到大溪城時，華協在許繼學家召開了會員大會，一致聲援，並自由樂捐，作為日後訴訟費用。這就是華協第一次非聯誼性活動。從此以後，華協就邁入了另一境界。

一九八四年冬天，大溪城市美術館有意請華協贊助辦一個中國春節晚會。消息傳來，大家均認為這是參與大溪城主流社會的一個好機會。雖然人手不足，我們仍可全力以赴。經費方面除美術館補助一部分以外，我們又向 IBM 及芝加哥辦事處等處申請贊助。會場布置請來了在 Steelcase 工作的建築設計專家游洪英負責。燕京中國城等餐館捐助食品。節目方面有功夫表演、插花藝術、手拉面等特技，及古箏演奏、拜年禮儀、寫中文名條等。同時請來 Lansing 密執根州立大學的中國樂團演奏國樂。台灣制造的小神通電腦的紫微斗數

软体为来宾算流年命运。來賓祇要將生日輸入，電腦就用中文輸出，然後由工作人員口譯內容。來賓們對電腦可以中文輸出大為驚訝。最後壓軸戲是歷代服裝表演，從西施到民國旗袍一應俱全。當晚有來賓八百多人，盛況空前。

三年後，華協再度贊助藝術館舉辦中國畫展，展出了兩岸近代中國畫家張大千、歐豪年、李可染、程十髮、徐悲鴻、齊白石等的作品，數量不多，但極具代表性。

差不多在同一時期，華協通過了由彭貞貞提議的公路領養活動，并選定能見度良好的路段，一直養護至今。

光陰似箭，轉眼間會員們的子女都到了入學的年齡。先是家長們各自為政在家中教授中文。那時適齡的小朋友祇有十個左右，于是有三位媽媽發起成立中文學校。她們是邱茲蓉、羅秋璧及藍毓臺。中文學校于 1991 年在第一任校長邱茲蓉家開班授課，學生大約有十來人，采用注音符號教學。

同年，由藍毓臺編輯、打字、印刷及付郵的華協通訊創刊號正式發行。

到此，華協有了中文學校，領養了一段公路，還有了自己的通訊。要把事情辦得更好，我們必須自辟財源。于是張炯煜提出參加大溪城每年六月初的藝術節小吃攤位義賣小吃的建議。一群熱心公益活動的會員公推張炯煜為總幹事，于 1993 年秋天開始籌備小吃義賣。經過九個月的準備，終於在 1994 年夏天順利推出。由于餐飲工業需要大量人力，在人力資源嚴重不足的條件下，大家全家總動員，大人管燒烤，小孩管叫賣幫忙，三天下來，除償還每家預墊的 200 美元外，尚有盈餘。自此以後，每年靠着小吃義賣的盈餘，華協為中文學校添置了電視等教育工具，并資助公路領養及 PBS（公共廣播服務）的教育電臺等公益活動。

二十餘年來，華協日益壯大，從開始的七家人到幾百人。我們樂見華協擴大活動範圍，透過華協我們可以將我們對這個社會的關懷與愛心更好地付諸行動。

伍孝序為初期華協會員之一，現已退休，定居加州聖地雅哥



### 小資料

#### 歷屆華協會長

第一屆	78-79	鄒發森	第十五屆	92-93	藍毓臺
第二屆	79-80	葉柱熊	第十六屆	93-94	陳宏琪
第三屆	80-81	劉於基	第十七屆	94-95	金建輝
第四屆	81-82	許繼學	第十八屆	95-96	陶永雷
第五屆	82-83	伍孝序	第十九屆	96-97	倪培民
第六屆	83-84	李保均	第二十屆	97-98	周披星
第七屆	84-85	林政	第二十一屆	98-99	吳江
第八屆	85-86	陳立恒	第二十二屆	99-00	劉磊
第九屆	86-87	張炯煜	第二十三屆	00-01	安超
第十屆	87-88	鄭順中	第二十四屆	01-02	王明德
第十一屆	88-89	柯敏昂	第二十五屆	02-03	章賢信
第十二屆	89-90	王禹九	第二十六屆	03-04	文穎
第十三屆	90-91	吳建泰	第二十七屆	04-05	胡嘯
第十四屆	91-92	熊興國	第二十八屆	05-06	蔣進喜

# MEMORIAM

## 歷史 一頁

均要已想有體察，交感日強。年。中令中市托文民深  
 均要已想有體察，交感日強。年。中令中市托文民深  
 均要已想有體察，交感日強。年。中令中市托文民深

### 大溪城華人協會概略



一九九一年  
 二月十五日  
 創刊號

下。區們，  
 面。鎮中央都  
 是。週國建唇  
 值。上人類中  
 得。了也。  
 一。中高的詞  
 提。事巡率取  
 提。明民小苗  
 提。幾版小把，  
 提。件委並王  
 事。特裁。員  
 事。：色的孩九

大溪通訊 創刊號  
 一九九一年二月十五日

## 大溪城華人協會概略

大溪城是美國五大湖區的一個美麗的城鎮，有水鄉澤國之譽，也有典型的世界民族熔爐之謂。在這裏各國文化都有相輔相成的融合襯托，中國人也在這小小的城市裏散發着涓涓的、淡淡的中華文化芬香，不是強烈的令人窒息，但誰也不能忽視中華文化在這小城鎮的存在。我們這群中國人遠在七十年代就彼此往來，相互交換着祖國的信息，三朋七友，雖非經常相聚，但逢節期假日，大家歡聚一堂，一解鄉愁，更可痛痛快快用中國話交談，暢所欲言。其中樂趣，真非個中人無以理解。

我們中國人的數與質也隨着大溪城的成長而茁壯。第二代華人的出現，給與全體華人新的鼓舞，我們開始有成立一個永久性組織的構想。默默地傳播中華文化，已經不切實際需求。我們不但要做國民外交工作，並且要為新生的一代奠定中華文化的基礎。我們的組織終於在一九七九年春節正式成立，並命名為“大溪城華人聯誼會”。第一屆會長由鄒發森榮任。十二年來，歷經各任會長（葉柱熊，劉于基，許繼學，伍孝序，李保均，林政，陳立恆，張炯煜，鄭順中，柯敏昂，王禹久，吳建泰）的辛苦經營。我們中國人也為這小小美麗的城鎮潤上了中華民族的特色。下面是值得一提的幾件事：

- 美國卡特政府與中共正式建交，本會會員接受大溪城報社專訪，並列入頭版新聞。
- 一九八三年底特律陳果仁事件，本會不但簽名並且捐款支援，希望能給與公平的審判并遏阻種族歧視。
- 一九八四年大溪城藝術館欲籌募基金，特地邀請本會在春節期間，舉行中國之夜，借以徵求會員。本會亦提供各項節目，如中國歷代服裝表演，中國功夫，國樂演奏，書法表演等等，并有此地數家中國餐館提供中國食物，以宴嘉賓。此次活動非常成功，不但幫藝術館籌募到所需基金，本會也捐款一筆，以供添購有關中國書籍。藝術館并頒給本會感謝狀，由會長伍孝序代表接受。
- 一九八七年本會再度受邀幫助大溪城藝術館舉辦中國近代畫家選作展覽會，除本會提供各項表演及活動外，并有此地數家中國餐館提供中國食物，以宴嘉賓，再度獲得好評。
- 一九八九年六月四日北京天安門事變，我們華人聯誼會集思廣益，共同上書報社，詳述中共屠殺爭取自由民主的學生、工人、并呼喚美國愛好自由民主人士，支援中國民主活動。
- 一九八九年六月六日，華人聯誼會上書西密西根州參議員Carl Lovin及Donald Rolgal，和眾議員Paul Henry，表達華人的沉痛及關懷，要求他們代表大溪城華人致電總統，緊急救援在逃亡的天安門事變學者、學生，并作成四項具體方案，希望美國政府參考實施。

十二年來，我們大家都為中國在這小小的城鎮發揮我們的傳統文化，每一份子，都盡了自己的本分。有的是用中國的針灸醫道，傳播中國的仁心仁術，有的是本着兢業精神從旁促進中美貿易，有的是在大學裏春風化雨，有的是學以致用，從事專業工作，各有所成，有的是服務社會，有口皆碑。更有病理專家，傲立醫學領域……不論哪行哪業，在群眾眼中，我們都是中國人。我們都深深了解，不論我們衣着如何適時適地，不論我們英文說得多麼流暢，我們永遠是炎黃子孫，我們也永遠為身為炎黃子孫而自豪。

- 藍毓臺 主編 -

## 華協点滴往事回顧

- 陶永雷 -

編輯魏毅要我寫一下華協歷史，這個題目對我有點太大。其實我並不是來 Grand Rapids 最早的，因而對華協成立初期的情況并不了解。老伍是元老，早期的事就請他來寫。我這裏講點我到 Grand Rapids 以後，主要是自己參與較多的那段時間的情況。這段時間還有其他一些事情，請鐘教授專文介紹。

我 90 年秋到 Grand Rapids 之時，經常參加華協活動的祇有二三十家。祇要去一次，所有的人就都認識了。那時華協活動并不多，可每次幾乎都是家家必到。除了定期聚餐以外，有時還組織外出游玩。幫助外來華人在本地安居樂業歷來是華協的傳統。我家也是受益人之一。初來乍到之時，我們人生地不熟，一下子結識了這麼多朋友，非常開心。當時參加的有些活動至今難忘。

那時華協的活動比較簡單，主要是聚餐的形式。平時大家各忙各的，這些活動給大家提供了一個見面的機會。後來逐漸增加了表演節目。開始時是孩子們在臺上表演一些小節目，父母在臺下開懷大笑，熱烈鼓掌，基本上是自娛自樂。後來漸漸才有越來越多成年人表演的節目。有一次，我半開玩笑地問一位國內來的老人，說“您看我們這水平比農村的宣傳隊如何？”他祇是搖了搖頭，什麼也沒說，看來不敢恭維。這幾年我們居然到了能舉辦專場演出的水平。和那時相比，真是不可同日而語。

華協的工作一直由多人分擔，各司其責。那時人少，年復一年的改選，幾乎人人都有機會，頗有點“皇帝輪流作，明年到我家”的味道。選舉則非常簡單，雖然沒有人自告奮勇，但也決不會百般推却。華協成員多為專業人士，盡管在自己的業務範圍內精益求精，却似乎不是當領導的材料。而華協的選舉像是點石成金，多數人一旦當選，很快就風風火火，有聲有色地幹了起來，不由人刮目相看。看來並不是不行，而是沒有機會。

華協在多年中形成了一定的組織方式。在我當會長時，基本上是蕭規曹隨，維持現狀。而其他人却是在不斷改進，有所創新。幾年下來，就可以看到華協活動的水平又有了顯著提高，上了一個臺階。華協能有今天的規模，實在是一種積累的效應。是許許多多人持續努力的結果。

華協的活動幾乎都與政治無關。但也有例外。比如，在 Vernon Ehlers 初次競選國會議員時，鐘桂楠教授請他到自己家中為大家講解他的政見。想起來很好笑，到場的不少人其實並沒有選舉權。而 Vernon Ehlers 却把這看作是爭取選民的機會，非常認真。他當選後不久，應邀出席我們的春節聚會時，一再向大家致謝，說是你們幫助我競選成功的。他還相當坦率地回答了大家提出的一些問題。雖然

他的一些觀點我并不贊成，但是，鐘教授一手促成的我們與國會議員間的直接聯系却使大家受益非淺。後來有人為身份和其他一些問題直接或通過鐘教授找到他時，他都很幫忙。這是一件事，還有其他幾件事也都與鐘教授有關，詳情在他的文章中另有介紹。在維護華人權益和促進華人參政的方面，鐘教授始終是不遺餘力。

在華協成長過程中，辦中文學校是一件大事，大家傾入了大量的心血。華人歷來重視孩子教育，由此可見一斑。中文學校開辦初期有過一點波折，但還是一步一步地走過來了。我當過一任校長。那時學生人數不多，經費緊張。除了協調與學校所在地的教會的關係外，我把很大的精力都用到尋找勝任而又穩定的教師上了。安排不開時，自己還要去代課，很是傷腦筋。記得當時吳始年教授親自出馬，解急於燃眉，教了一年最高班的課程。而且是分文不取，多次謝絕我們的酬謝，相當仗義。中文學校在汪明教授任校長時，有了長足進步。在他和後來幾任校長的努力下，把學校管的井井有條，辦的生動活潑。幾年下來，學生人數幾乎翻

今日的客户明天的朋友

**徐英**

專門從事住宅買賣、商業地產的  
華人房地產經紀人

辦公室: 616-949-8900

宅電: 616-954-2135

留言電話: 616-974-4102

手機: 616-560-8790

email: yxu@greenridge.com



了一翻，經費和師資都不再成問題，學校面目為之一新。今年，徐海英老師班上的幾個孩子考 SAT II 中文考試得了滿分，中了狀元。孩子爭氣無庸置疑，而老師的精心培養也是功不可沒。讓孩子最終能通過 SAT II 中文考試是吳教授任校長時為中文學校制定的目標，沒想到這麼快就見到成果了。

華協通訊也是華協的一個重要組成部分。和華協一樣，通訊的成長也經過一段過程。創刊之時，倪培民教授為通訊書寫刊頭，還親自撰寫了不少文章，通訊能以目前我們所看到的這種形式延續下來，起點高是一個重要因素。現在，通訊不僅定期出版，而且還時有專刊。題材也越來越豐富多彩，很多文章都是作者寫的專業所長或個人親歷，有很好的可讀性，成了社區華人的重要信息來源。

與華協成長過程有關的人與事還很多，不能在此一一寫出。我祇是想到哪就寫到哪。不及之處，還請見諒，需要指出的是，這幾年華協發展很快，活動很多，規模和影響也大，涉及到的人與事就更多了，應該另有人專文講述。

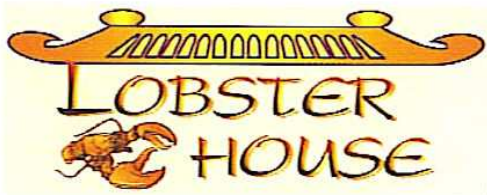
## 往事隨筆

- 鍾桂男 -

### 之一：廣播電臺播放種族歧視節目

一九九二年三月十七日，大溪城的一家電臺公然以種族歧視的口吻嘲笑越南裔。當一位越南裔人士打電話表示異議時，該電臺方案主持人不但未道歉，反而以中餐館的名字侮辱之。此舉引起其他大眾傳播者的反感及亞裔社區的憤怒。筆者身為社會工作學教授，深知此事事關重大，應以社會事件的個案來處理。經過證據的收集和分析，確定為種族歧視個案，却與傳播媒體有系統性的關聯，并非某一個人的無意傷害事件。經與社會工作學院的院長 Dr. Berkouwizs (猶太裔美人) 商討，他認為絕對要肇事者道歉並保證今後不再發生類似事件。他本人表示願意協助，並介紹其他族裔的領袖人士，如非裔美人及西班牙裔美人。筆者隨後召開了亞裔社區領導人會議，共同分析個案，並研討計策。大家一致要求電臺每天公開道歉，為期兩周。道歉內容如下：“On March 17, 1992, during the evening broadcast, remarks made by the radio personnel were considered as offensive to Asian communities of the West Michigan. The radio station wishes to express its deepest regrets for any offenses or concerns that may have unintentionally caused.”

各亞裔社團派社區代表(含不同年齡、性別及職業)，陪同筆者及贊助社區領導人(黑人團體，西班牙裔團體，及民權人士)等一行十多人前往該電臺要求正式道歉。經過兩個小時的協商，要求得不到解決。最後筆者做了下列聲明後離去：1、以雙方的共同利益來保證社區的和諧。2、對方依約道歉並保證不再重復類似事件(未要求把方案主持人開除)。3、此條件祇在24小時內達成協議方為有效。過了24小時，事態的發展筆者不能預料並負責。



金龍閣

海鮮酒家

\$10 元以上免費送

電話：616-249-2988

4208 S. Division Ave., Kentwood, MI 49548

Sun-Thur: 11:00am - 12:00 am

Fri & Sat: 11:00 am - 2:00 am

為自己計劃的戰略時刻表 - 24小時，老實說真不好過。在那段時間內有電視臺要求採訪，欲探知亞裔社區的態度與方向，有亞裔社區內的人士要求馬上示威抗爭，有更多的人通過電話建言。記得當時的筆者以誠敬之心禱告，求神不要讓我領導亞裔及民權人士為種族歧視而上街抗爭。因為這不是我的專長或所好。但道德勇氣却迫使我必須如此行。

十六個小時過後，終於收到了對方的回應，願意如要求道歉。此後我立即分派各社區負責人按時收聽該電臺的道歉聲明並向我回報。記得有一天，電臺未按規定時間播出道歉聲明。十五分鐘內我就收到了回報，當即去電要求立即按時播放。對方從此謹守諾言，在其餘的時段中皆按時播放。

電臺事件對我的啓發及後續影響包括：

- 1、有關團體榮譽、權益的事項理當組織社區以團體的智慧、力量及資源來共同解決社區問題。廣詢專業人力的建言以決定策略。這些專業人員應包括律師、社會工作者及相關專業人士。
- 2、對在本社區遭遇患難時伸出援手的個人與團體（黑人團體、西班牙裔團體、民權人士和學者）必然謹記，感謝在心，隨時給與互助的援手，來共同建立美好的社會。迄今亞裔中心仍與其他少數團體維持合作互助的關係。
- 3、慎用團體策略。策略的運用需要團體的智慧并反應亞洲本體文化才能成功。例如，不應不得理不讓人，而應能網開一面，不致人于背水一戰，化敵為友。這是我們中華文化及亞洲文化的優點。
- 4、從現實中學習教訓。許多當年參與電臺事件的領導人後來都成為亞裔中心的董事，為社區服務至今。
- 5、亞裔中心于1986年自設自制亞裔時間（Asian Hours）電視節目，作為介紹亞裔文化的大眾媒介。困于財力與人力，停頓多年後于2005年才又重播。
- 6、2005年，亞裔中心舉辦了全亞裔社區的需要調查，以利社區服務方案的設計與實施。華協及華語教會率先完成了社區需要調查，在此表示感謝。

## 之二：從自助到助選

電臺事件之後，筆者深感與主流團體合作的重要。為此召集各亞裔社區領導與國會議員Paul Henry相識。後者成為亞裔社區需求的代言人。亞裔人士的移民及其他問題常常得到他的幫助。可惜他英年早逝。有一天，Vern Ehlers，時為Michigan State Representative，突然到我辦公室來拜訪我，很客氣地告訴我說：“我聽說您是亞裔社區的領袖，我特別來拜訪您”。在經過半個多小時的促膝長談之後，我發現他也曾是加爾文學院的教授，平易近人，是一個非常虔敬的基督徒。他很坦然地告訴我，他要競選國會議員。我也很謙虛地告訴他，我們亞裔社區需要一位國會議員作我們的代言人。他很誠懇地說願為此效力。我們的友誼、互信、互助就此建立。多年來亞裔社區內凡遭遇什麼困難或個案，每次不管是書信求助、面訪、或電郵，他都很熱心地協助解決。我見過許多政治人物，但我還不曾見過如此親切而誠懇的民意代表。他甚至積極地鼓勵我參政，認為亞裔人士缺乏參政意識。

## 之三：從助選到競選

一九九八年，在多方的考量下，筆者決定競選大溪城社區學院的董事。筆者曾有幸受邀參與大溪城社區學院所舉辦的Diversity Committee，因此而認識他們的一些董事并受邀參與新校長的選拔委員會。我們選出了一位西班牙裔的校長。我與他們相處得也很融洽。後來我又得到鼓勵去參選他們的董事。在下述的動力下，我決定參選。

- 1、亞裔及其他少數族裔的教育者、學生、專業人士及居民缺乏代表為他們的不公待遇發言。
- 2、國會代表及我所在的GVSU的校長正式書面支持競選。

選舉結果，筆者僅以二千票之差落選，雖敗若榮，學習到許多寶貴的經驗供以後有志參政者及亞裔選民參考：

- 1、選票大都來自認識我的、聽過我的講演、或看過我主持的Asian Hours節目的人。也有部分來自我的簡單握手拜票。
- 2、亞裔教育者給了我很多的支持與協助。
- 3、缺乏競選經驗，毫無競選班底是我競選失敗的原因之一。其他當選者皆有他們的基本票源。如果我重新競選的話，我會有更多的準備、投入、策略與網絡系統。
- 4、亞裔選民對政治、投票、參政的漠然態度值得商討。許多亞裔人士仍然視競選者為有錢人，花錢買權賺錢。事實上，在美國競選是為了表達選民的意見，因此競選是選民為競選者出錢出力，以便競選人當選後為他們的利益說話。
- 5、未全力以赴，把校董一職視為部分時間工作，缺乏那背水一戰的決心。



# 2006 年中國農曆新年 晚宴及文藝演出

西密西根華人協會主辦



## 歡迎光臨，同慶狗年

2小時的文藝演出及地道的中國新年晚宴  
必將讓您流連忘返

時間：二零零六年二月4日，星期六

晚宴：五點三十至七點三十

文藝演出：七點三十至九點四十五

地點：Forest Hills Northern High School 餐廳及禮堂

門票：會員成人每人五美元，兒童（5-10歲）每人三美元，五歲以下免費

非會員成人每人十二美元，兒童（5-10歲）每人五美元，五歲以下免費

門票及2006年華協會員登記及更新可在晚會之前進行，具體聯系如下：

- 中文學校：聯系人晉宇，電話 974-0832
- 華語基督教會：聯系人王莉，電話 447-0987
- 華人足球隊：聯系人 Matt Wang，電話 475-5125



Bayside Garden 花園裝修 - 住家商業、公寓旅館、出租代管，大小工程均可承包。服務包括廚房浴室、水電安裝、隔間油漆、土庫改建、地下噴水、屋頂翻新。院內院外，價格低廉，質量保證。24 小時電話 616-990-1132 方先生

Bayside Garden Home Renovation - Properties big or small: residential properties, kitchens and baths, electrical installation, painting and framing, basement finishing, sprinkler system and roofing. Satisfaction guaranteed with reasonable price.

Interested please call 616-990-1132, 24/7, Alex Fang



全莉

兩天前，華協主編打來電話說，新的一期華協通訊搞好了，還有回應我的文章，特給我一個預覽機會。我覺得很榮幸，趕緊一睹為快，就這樣一口氣拜讀了吳始年教授回我的文章，如雷貫耳，似東南亞海嘯，卡翠娜颶風，把我本來就很糊塗的大腦，徹底砸成一攤漿糊……

待略微醒過點味兒來，却讓我止不住笑出聲來，這都說些什麼啊？莫名其妙。

我寫那篇小文，無非是想從文化的層面上探討一下兒可能影響我們華人融入美國主流社會的因素。仁者見仁，智者見智，多是我個人的困惑和思考。希望與大家分享和探討，并希望得到解惑。可是本人實在愚鈍，讀了您逐句逐條的批語，還是不得要領，我自己的問題不但沒有得到解答，反而更加糊塗了，抖擻戰戰兢兢地問一句，那您要說的觀點是什麼呢？是我們已經屬於主流社會，完全可以隨心應手，安居樂業了？還是我們根本就不屑加入？安于現狀不也照樣享受中產階級的生活？何必同流合污？還是根本就不承認美國有主流社會呢？這些問題也留給大家去探討吧。

不過我真的很感謝吳教授能在百忙之中如此仔細地審閱我的文章，而且很有激情地加以逐條批復，就像一位嚴格認真的教授批改一個差等生的試卷，祇見滿篇紅叉叉，氣不打一處來，實為恨鐵不成鋼而已。老師的苦心，學生心領了。

我是學理工的，又是一個家庭婦女，確實對人文，歷史，政治經濟等知識所知甚少。但是還是知道很多文科領域的概念是模糊的。諸如主流文化之類，就不好用一兩句話清楚定義。但却是實實在在存在并能感受得到的。如果我說主流文化是大多數人認同的價值觀和行為規範，可你偏說到多數人是多少？是 70% 還是 80%？而且總能找出反例來反駁，那不純屬是抬杠嘛。以後本人還可能發一些兒奇思亂想，假如還有這個自由的話。但我要在此事先聲明，所寫文章即非新聞報道，也非紀實文學，更非學術論文，純屬一己之見。泛指而論，不針對任何人。如果有提及的人物，時間，地點等項，完全可能未作嚴格確認，故不提供所謂確切定義和任何證據。敬請原諒。若有誤導，恕不負責，特此聲明。

我的觀點很明確，作為移民，文化的衝突和認同，是我們這一代人甚至下幾代人都要面對的現實。這是毫無疑問的。如何盡力創造一個有利的社會生存空間，以得以安居樂業，是我們每個人都應該關心的。我們畢竟是生活在一個外來文化中，你不去了解人家這個系統是怎麼運作的，不去學習人家的文化，人家的道德規範，思維方式和處事方法，行嗎？！我所能做的就是對外 keep open mind，不但要學習，還要主動地學習，在交流與共處中彰顯我們中華文化的精華。贏得周圍的接納與理解。對內還是要不斷反思自身文化的劣根性，（對不起，我知道有人不願意聽），我依然認為對自身的反省是自我更新的能力。即便我們仍生活在中國的本土文化中，都需要並且一直在對自身文化進行不斷反思，調整和定位，更何況我們現在生存在外來文化中。

我很高興我的一篇雜想引發很多反響，爭論是好事，祇要是善意的，建設性的。如果各位多讀幾遍吳教授的文章，你不難發現其實我倆的出發點是一致的。祇不過他太求勝心切了，我每提到一個論據，他就找一個反例來批駁我，反例都是成立的，但是對我要闡述的問題不 make any points. 結果就成了抬杠，怪好玩的。其實他批駁我的事項，很多也是我想討論的問題，鬧了半天都是同一戰壕裏的戰友，那我還有什麼要爭辯的呢？

最後，我又不禁要發怪想，假如這勁頭都用在對外上，對外來的歧視和不公正，我們都能如此敏感，拍案而起，挺身而出，團結一致，那我們華人融入主流社會則為期不遠亦！……

純屬畫蛇添足，千萬別 take it personal!

### 編後語

隨着本期華協通訊特刊的出版，我的編輯工作也就此結束了。感謝眾會友及廣大讀者的厚愛與支持，使我能夠順利地完成今年全年的華協通訊的編輯任務。編輯的過程也是我向大家學習的過程。每次收到一篇新的佳作，都讓我欣喜不已，從中受益匪淺。同時也讓我深感不配，承擔編輯之職實在是班門弄斧。由于時間及水平有限，每期發出之後總會發現不少錯誤，留下很多遺憾。若有對不住投稿者之處，還請見諒。華協是大家的華協，社區也是大家的社區。我真心希望有更多的人能投入到社區關懷和建設中來，群策群力，共同建設我們美好的大家庭。願華協通訊越辦越好。我在此向所有讀者拜個早年，祝各位家家幸福，歲歲平安，事事如意，步步高升。

本刊編輯：魏毅  
刊頭題字：倪培民